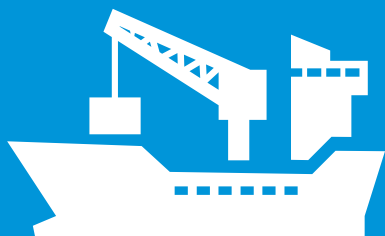




AUTORIDADE ADUANEIRA

Folletu Informasaun faktual kona ba **ASYCUDA**



AUTORIDADE ADUANEIRA
Boletim Informativo / Panfleto sobre o ASYCUDA

CUSTOMS AUTHORITY
ASYCUDA Fact Sheet/Brochure

info



**AUTORIDADE ADUANEIRA**

FOLLETU INFORMASAUN FAKTUÁL KONA BA ASYCUDA

SAIDA MAK ASYCUDA?

ASYCUDA ne'e abreviatura ba Automated SYstem for CUstoms DAta. Servisu Alfândega iha mundu tomak uza sistema ASYCUDA ne'e, ne'ebé kompletu ho sistema informasaun ba jestaun integradu.

ASYCUDA administra etapa ida-idak iha prosesu alfândega nian, husi identifikasaun sasán sira-ne'ebé konsignadu ho risku aas ba inspesaun to'o prosesu ba pagamentu sira hodi liberta no entrega sasán sira.

Sistema ne'e administra:

- manifestu sira
- operasaun trázitu sira-nian
- deklarasaun sira hotu alfândega nian
- prosedimentu sira ne'ebé inserteza ka dúvida
- prosedimentu sira kontabilidade nian
- jestaun ba risku

ASYCUDA implementa padraun internasionál hotu-hotu ba dados komersiál nian tuir konvensaun no rekomendasaun husi órgaun sira Organizasaun Mundiál Alfândega, Organizasaun Mundiál Komérsiu, no Organizasaun Internasionál ba Estandardizasaun.

TANBASÁ MAK KRIA ASYCUDA?

Programa ASYCUDA kria iha UNCTAD iha tinan 30 resin liubá hodi apoia esforsu ba dezvoltamentu nasaun sira hodi moderniza sira nia servisu Alfândega nian no atu automatiza prosesu libertasaun iha Alfândega.

Hahú iha ne'ebá, programa ASYCUDA sai tiha orientadór ba programa reforma Alfândega nian no sistema informasaun Alfândega integradu ASYCUDA, ne'ebé UNCTAD desenvolve tiha ona, nu'udar sistema automatizasaun Alfândega nian ida, ne'ebé forte liu hotu iha mundu.

OINSÁ MAK ASYCUDA AJUDA NASAUN SIRA REFORMA NO MODERNIZA SIRA NIA ALFÂNDEGA?

ASYCUDA iha barak liu fali sistema komputadór ida. Bainhira nasaun sira decide atu uza ASYCUDA, sira mós prepara ka fornese assisténsia téknika hodi implementa ASYCUDA no mós formasaun ka treinamentu no servisu apoiu sira, atu nune'e funsionáriu sira alfândega nian hatene oinsá mak atu uza sistema ne'e ho loloos.

Komputadór sira, sistema no treinamentu sira ne'e hotu tuir ho padraun internasionál no boa prátika di'ak. Padraun internasionál sira ne'ebé estabesele tiha ona, bazeia ba mekanizmu sira ne'ebé di'ak liu hotu hodi aselera prosesu sira libertasaun iha Alfândega, reforsa seguransa, hamenus sala ka erru sira, no hamenus kustu administrativu no prosedimentu sira ba comunidade komersiante sira.

Buat hirak ne'e hotu hala'o hamutuk ho servisu Alfândega nasional no ajénsia governu relevante sira.

SAIDA MAK ASYCUDA WORLD?

ASYCUDA World nu'udar jersaun dahaat husi sistema Alfândega ASYCUDA nian. Nia implementa konseitu 'e-documents' ne'ebé, bainhira konekta ona ba sistema, refleto iha mundu TI dokumentu surat sira ne'ebé atualmente uza no implementa kontrolu ne'ebé presiza no prosesu negósiu sira nian.

OINSÁ MAK ASYCUDA AJUDA FASILITA KOMÉRSIU?

Adopta prosedimentu no prátika sira alfândega nian ne'ebé simples no eficiente hamosu ambiente ne'ebé bele iha predisaun no komersial ne'ebé seguru no promove atitude di'ak (kumpri regras) husi komersiante sira.

ASYCUDA sei:

- Habadak tempu hein sasán sira-ne'ebé iha tránzitu, hasai no libertasaun husi alfândega.
- Hamenus kustu tranzasaun ba komersiante sira.
- Kria klima reguladór ida, ne'ebé transparente no eficiente liu ba investidór sira.
- Tuir padraun sira internasionál hodi fasilita komérsiu ho nasaun seluk
- Ajuda dezvoltamentu liu husi kria sirkulasaun no libertasaun alfândega ne'ebé predikável liu husi komérsiu eletróniku.
- Hadi'a relasaun entre autoridade sira iha fronteira hodi kontrola atividade sira ne'ebé iha relasaun ho comunidade komersiante sira.

OINSÁ MAK ASYCUDA AJUDA DEZENVOLVIMENTU EKONÓMIKU?

ASYCUDA sei lori prosedimentu sira ne'ebé simples, modernu no transparente. Ida ne'e permite governu atu kontrola di'ak liu tan fronteira sira no previne fraude, ne'ebé halo konsumu rendimentu aas.

Benefísiu ida husi ASYCUDA World mak nia prodús dados komérsiu ne'ebé bele uza ba análise estatística ekonómiku. ASYCUDA bele koleta dados husi item ida-idak ne'ebé tama mai no sai husi Timor. Informasaun ne'e arkiva iha Ajénsia Estatística nian.

Governu sira iha mundu tomak uza dados ne'e hodi ajuda informa sira nia política ekonómiku nian. Ezemplu, bainhira sira hakarak atu promove indústria internu, hanesan desenvolve fábrica sira bee-botir nian, entaun sira bele avalia hodi haree indústria ne'e di'ak duni ka lae liu husi buka hatene bee hira mak atualmente sei importa mai iha nasaun ne'e.

Empreza sira mós uza dados ne'e hodi ajuda sira deside kona-ba sira nia modelu negósiu. Ezemplu, bainhira empresa lokál ka estranjeiru ruma hakarak atu importa ai-han mai Timor, sira bele verifika kuantidade produktu partikular ne'e hira ona mak importa mai nasaun ne'e.

OINSÁ MAK ASYCUDA AJUDA SEGURANSA ALFÁNDEGA NIAN?

Seguransa Alfândega nu'udar kestaun importante ida iha mundu tomak. ASYCUDA fó protesaun di'ak liu hotu ba dados. Asesu ba sistema ne'e liu husi Alfândega no, bainhira aplikável, liu husi comunidade komersiante nian ne'ebé kontroladu ho passwords.

ASYCUDA World mós apoia teknolojia seguransa ne'ebé modernu liu, mak hanesan kartaun matenek sira (smart cards), kartaun NFC/ RFC, rekoñesimentu ba hanehan-liman fatin, ezame arkuiris (matan) no rekoñesimentu biométriku seluk, ne'ebé bele integra nafatin iha sistema di'ak ba protesaun kontra asesu ne'ebé la autoriza.

SAIDA MAK JANELA NASIONAL IDA DE'IT?

ASYCUDA iha importánsia boot liu hotu ba nasaun sira hodi desenvolve aproximasaun Janela Nasionál Ida De'it ba prosesamentu fronteira no libertasaun.

Sistema Janela Nasionál Ida De'it permite komersiante sira atu submete informasaun hotu-hotu kona-ba importasaun, esportasaun, no trázitu ne'ebé rekere husi ajénsia reguladór sira liu husi portaun eletróniku ida, duké submete no prosesu beibeik informasaun ne'ebé hanesan ba entidade governu oioin, inklui balu ne'ebé automatiza no sira seluk ne'ebé sei depende tebes ba dokumentu surat-tahan.

Sistema Janela Nasionál Ida De'it nu'udar aproximasaun foun ida ho imparcialidade no inovativu ba prosesamentu fronteira no libertasaun no nasaun barak iha mundu tomak mak adopta sistema ne'e.

OINSÁ MAK JANELA NASIONAL IDA DE'IT SEI BENEFISIA TIMOR-LESTE?

Janela Nasionál Ida De'it sei benefisia Timor-Leste iha maneira barak. Nia sei:

- Promove kooperasaun entre Alfândega sira, ajénsia sira seluk governu nian no autoridade sira kontrolu fronteira nian atu partilla dokumentu (dados) eletrónicamente no estabelese prosedimentu komún ba prosesamentu no kontrolu.
- Fornese ba operadór komérsiu no transporte sira hodi submete dokumentu sira komérsiu nian no informasaun ne'ebé satisfas kona-ba importasaun, exportasaun no rekizitu reguladór trázitu nian.
- Hasa'e kolesaun rendimentu.
- Habadak tempu ba libertasaun iha fronteira terrestre, portu no aeroportu sira.
- Fornese informasaun estatística komérsiu esternu iha tempu real.
- Hamenus sala sira.
- Jeralmente hamenus kustu hala'o negósiu iha Timor-Leste.



AUTORIDADE ADUANEIRA

BOLETIM INFORMATIVO / PANFLETO SOBRE O ASYCUDA

O QUE É O ASYCUDA?

ASYCUDA significa Sistema Automatizado de Dados Aduaneiros. Trata-se de um sistema totalmente integrado de gestão de informações utilizado por Alfândegas no mundo inteiro.

O sistema abrange cada passo do processo aduaneiro, desde a identificação de mercadorias de alto risco para inspeção, passando pelo processamento dos pagamentos dos impostos e terminando na autorização de saída e entrega das mercadorias.

O sistema entre outros, engloba:

- aceitação e controlo de manifestos
- regime de trânsito
- todas as declarações aduaneiras
- regime de suspensão
- procedimentos contabilísticos
- gestão de riscos

O ASYCUDA implementa todas as normas internacionais relativas a dados do comércio internacional segundo as convenções e recomendações de Organizações como a Organização Mundial das Alfândegas (OMA), a Organização Mundial do Comércio (OMC) e a Organização Internacional de Padronização (ISO).

POR QUE RAZÃO SE CRIOU O ASYCUDA?

O Programa ASYCUDA foi criado na UNCTAD há mais de 30 anos com o intuito de ajudar os esforços de países em vias de desenvolvimento para modernizar os seus Serviços Aduaneiros e para automatizar o processo de desembaraço aduaneiro.

Desde então o Programa ASYCUDA tornou-se o principal Programa de Reformas Aduaneiras, com o Sistema Integrado de Informações Aduaneiras do ASYCUDA, desenvolvido pela UNCTAD, a ser um dos sistemas de automatização aduaneira mais poderosos no mundo.

DE QUE MODO O ASYCUDA AJUDA PAÍSES A REFORMAR E A MODERNIZAR AS SUAS ALFÂNDEGAS?

O ASYCUDA é muito mais do que um sistema informático. Quando um país decide utilizar o ASYCUDA, este país recebe assistência técnica na implementação do ASYCUDA, incluindo formação e serviços de apoio para que os funcionários aduaneiros saibam utilizar devidamente o sistema.

Os computadores os sistemas e a formação estão todos em linha com os padrões internacionais e com as melhores práticas. Os padrões internacionais estabelecidos assentam nas melhores práticas para acelerar processos de desembaraço aduaneiro, garantir a segurança, diminuir erros, simplificar procedimentos e reduzir custos administrativos por parte da comunidade empresarial.

Tudo isto é feito juntamente com as Administrações Aduaneiras nacionais e com outras agências governamentais.

O QUE É O ASYCUDA WORLD?

O ASYCUDA World é a quarta geração do sistema aduaneiro ASYCUDA, que implementa o conceito de 'e-documentos'. Isto permite que os documentos em papel, uma vez inseridos no sistema, sejam processados a nível informático, possibilitando assim a implementação dos controlos necessários.

DE QUE MODO O ASYCUDA AJUDA A FACILITAR O COMÉRCIO?

A adoção de procedimentos aduaneiros simples, eficientes e uniformes cria um cenário comercial seguro e previsível que promove o cumprimento por parte dos comerciantes.

O ASYCUDA:

- Reduz o tempo de espera relativamente a mercadorias em trânsito e bem como acelerar o desembaraço aduaneiro.
- Reduz o custo das transações para os comerciantes.
- Cria um sistema mais transparente e eficaz para os investidores.
- Segue as normas internacionais de modo a facilitar o comércio transfronteiriço.
- Ajuda o desenvolvimento através da criação de um desembaraço aduaneiro célere e previsível por meio do comércio eletrónico.
- Melhora relacionamento entre a Autoridade Aduaneira e outras autoridades com competências específicas em atividades relacionadas com o controlo fronteiriço e a comunidade empresarial.

DE QUE MODO O ASYCUDA AJUDA O DESENVOLVIMENTO ECONÓMICO?

O ASYCUDA trará procedimentos simples, modernos e transparentes. Isto permitirá ao governo controlar melhor as fronteiras e evitar situações de fraude, contribuindo assim para o aumento das receitas e proteção da sociedade.

O ASYCUDA World irá ainda gerar estatísticas das trocas comerciais que poderão ser utilizados em análises de estatísticas económicas. O ASYCUDA consegue recolher dados a partir de cada item que entra e sai de Timor-Leste. Estas informações são processadas num serviço específico que é o Gabinete de Estatística.

Governos no mundo inteiro utilizam estes dados para elaborar as suas políticas económicas. Por exemplo, um governo que pretenda promover uma indústria doméstica, como seja uma fábrica de água engarrafada, poderá avaliar a viabilidade desta indústria observando o volume de água importada atualmente para esse país.

As empresas utilizam igualmente estes dados para orientar as suas decisões sobre modelos empresariais. Por exemplo, uma empresa local ou estrangeira que pretenda importar alimentos para Timor-Leste poderá verificar o volume de produtos que já está a ser importado para o país.

DE QUE MODO O ASYCUDA AJUDA NA SEGURANÇA DA INFORMAÇÃO ADUANEIRA?

A segurança da informação aduaneira é uma questão vital no mundo inteiro. O ASYCUDA oferece a melhor proteção para os dados que processa. O acesso ao sistema por parte das Alfândegas e, nos casos permitidos, pela comunidade empresarial, é controlado por meio de palavras-chave.

O ASYCUDA World suporta igualmente as tecnologias mais recentes a nível de segurança, como por exemplo smart cards, cartões NFC/ RFC, reconhecimento de impressões digitais, leitura da íris e outros meios de reconhecimento biométrico, as quais são integradas continuamente no sistema de forma a providenciar uma proteção adicional contra acessos não autorizados.

O QUE É UMA JANELA ÚNICA?

O ASYCUDA é essencial para que um país possa desenvolver uma abordagem de Janela Única Nacional para processamento e desembaraço aduaneiro.

Um sistema de Janela Única Nacional permite aos comerciantes apresentar todas as suas informações referentes a importações, exportações e trânsito requeridas pelas mais diversas agências através de um único portal eletrónico, ao invés de terem de enviar e processar as mesmas informações várias vezes para diferentes entidades governamentais, sendo que algumas estão já automatizadas mas outras trabalham ainda sobretudo com papel.

Um sistema de Janela Única Nacional é uma abordagem relativamente nova e inovadora ao processamento e desembaraço aduaneiro, estando a ser adotada cada vez mais por países no mundo inteiro.

DE QUE MODO IRÁ UMA JANELA ÚNICA NACIONAL BENEFICIAR TIMOR-LESTE?

Uma Janela Única Nacional beneficiará Timor-Leste de muitas formas, nomeadamente:

- Aumentará a cooperação entre Alfândegas, outras agências governamentais com vista à partilha eletrónica de documentos (dados) e ao estabelecimento de procedimentos comuns.
- Permitirá aos operadores económicos e transitários a apresentar apenas uma vez os seus respetivos documentos e respetiva informação comercial, satisfazendo assim todos os requisitos reguladores em termos de importações, exportações e trânsito
- Aumentará a cobrança de receitas.
- Reduzirá os tempos de desembaraço aduaneiro nas fronteiras terrestres, porto e aeroportos.
- Providenciará informações estatísticas em tempo real sobre comércio internacional
- Reduzirá os erros.
- Reduzirá no geral o custo de fazer negócios em Timor-Leste.



CUSTOMS AUTHORITY ASYCUDA FACT SHEET/BROCHURE

WHAT IS ASYCUDA?

ASYCUDA stands for Automated SYstem for CUstoms DAta. It is a fully integrated management information system used by Customs all around the world.

It handles every step in the customs process, from pinpointing high-risk consignments for inspection to processing payments to release and delivery of the goods.

The system handles:

- manifests
- transit operations
- all customs declarations, including warehousing
- suspense procedures
- accounting procedures
- risk-management

ASYCUDA implements all international standards for trade data under the conventions and recommendations of such bodies as the World Customs Organisation (WCO), World Trade Organisation, and International Organisation for Standardisation.

WHY WAS ASYCUDA CREATED?

The ASYCUDA Programme was created in UNCTAD more than 30 years ago to support the efforts of the developing countries to modernise their Customs Services and to automate the Customs clearance process.

Since then, the ASYCUDA Programme has become the leading Customs Reform Programme and the ASYCUDA Integrated Customs Information System, developed by UNCTAD, is among the world's most powerful Customs automation systems.

HOW DOES ASYCUDA HELP COUNTRIES REFORM AND MODERNIZE THEIR CUSTOMS?

ASYCUDA is much more than a computer system. When countries decide to use ASYCUDA, they also provide technical assistance to implement ASYCUDA, including training and support services so that customs officials know how to properly use the system.

The computers, systems and training are all in line with international standards and best practice. The international standards that have been established are based on the most efficient way to speed up Customs clearance processes, enforce security, reduce mistakes, and reduce the administrative costs and procedures to the business community.

All of this is done together with the national Customs Service and related government agencies.

WHAT IS ASCUDA WORLD?

ASYCUDA World is the fourth generation of the ASYCUDA Customs system. It implements the concept of 'e-documents' that, once plugged into the system, reflect in the IT world the paper documents currently used and implement the required controls and business processes.

HOW DOES ASYCUDA HELP FACILITATE TRADE?

Adopting simple, efficient and standard customs procedures and practices creates a predictable and safe trading environment and promotes good behavior (compliance) from traders.

ASYCUDA will:

- Shorten waiting time for goods in transit, customs release and clearance
- Reduce cost of transactions for traders.
- Create a more transparent and efficient regulatory climate for investors.
- Follow international standards to facilitate cross-border trade.
- Help development by creating swift and predictable customs clearance through electronic commerce.
- Improve relations between authorities in border control related activities and the business community.

HOW DOES ASYCUDA HELP ECONOMIC DEVELOPMENT?

ASYCUDA will bring in simple, modern and transparent procedures. This allows the government to control better the borders and prevent fraud, which leads to higher revenue intakes.

One other benefit of ASYCUDA World is that it generates trade data that can be used for statistical economic analysis. ASYCUDA is able to collect data from every single item coming in and going out of Timor. This information is kept at the Bureau of Statistics.

Government's around the world use this data to help inform their economic policy. For example, if they wanted to promote home-grown industries, such as developing water bottle factories, it would be able to assess if this was a viable industry by knowing how much water was currently being imported into the country.

Businesses also use this data to help them decide their business model. For example, if a local or foreign business wanted to import food into Timor, they could check how much of a particular product was already being imported into the country.

HOW DOES ASYCUDA HELP CUSTOMS SECURITY?

Customs security is a critical issue all around the world. ASYCUDA offers the best protection of data. Access to the system by Customs and, where applicable, by the trading community is controlled by passwords.

ASYCUDA World also supports latest security technology, such as smart cards, NFC/RFC cards, fingerprint recognition, iris scan and other biometric recognition, that can be integrated seamlessly in the system to provide an additional layer of protection against unauthorised access.

WHAT IS A SINGLE WINDOW?

ASYCUDA is paramount to countries who wish to develop a National Single Window approach to border processing and clearance.

A National Single Window system allows traders to submit all import, export, and transit information required by regulatory agencies via a single electronic gateway, instead of submitting and processing the same information numerous times to different government entities, including some that are automated and others that still rely heavily on paper.

A National Single Window system is a fairly new and innovative approach to border processing and clearance and more countries around the world are adopting it.

HOW WILL A CUSTOMS NATIONAL SINGLE WINDOW BENEFIT TIMOR-LESTE?

A National Single Window will benefit Timor-Leste in many ways. It will:

- increase co-operation between Customs, other government agencies, and border control authorities in order to electronically share documents (data) and establish common procedures for processing and control
- provide trade and transport operators with a single submission for trade documents and information to satisfy all import, export and transit regulatory requirements
- increase revenue collection
- reduce clearance times at land borders, port and airports
- provide real time external trade statistical information
- reduce mistakes
- generally reduce the cost of doing business in Timor-Leste



KOMISAUN REFORMA FISKAL

AUTORIDADE TRIBUTÁRIA

AUTORIDADE ADUANEIRA

TAXAS NO ENKARGUS



Komisaun
Reforma Fiskal

